

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第 421 期 2023/5/15 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013 年 8 月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、周錦宏老師、
姜貞吟老師、孫 煒老師、陳秀琪老師、
陳定銘老師、張翰璧老師、黃菊芳老師、
劉小蘭老師、蔡芬芳老師、鄭曉峯老師、
賴守誠老師、鍾國允老師、羅肇錦老師。

(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：

黃菊芳系主任、陳秀琪老師、邱一帆老師

◆ 編 輯 群：

林芊慧、陳婕如、彭淑姿、彭賢明、劉虹均、
賴亞華、羅玉芝。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李政勳

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

兔年土語.....	4
南台灣客家風情.....	7
圖文相鬥.....	10
後生人看世界.....	13
後生人打嘴鼓.....	15
客語說文解字.....	20
客語新詩文專欄.....	23
2023中大客語文學獎.....	28
後生部落格.....	37
客事雲來.....	61
新書快訊.....	64
閱覽者意見回饋.....	67
國立中央大學客家學院組織架構.....	69

兔年土語

蚵仔、蛤蟆、蟾蜍

【文／彭欽清／國立政治大學退休教授】



發音人：彭欽清（四縣腔）

原在在莊下大个細人仔，除忒摸螺挖蟹以外，還會去捉抑釣蚵仔。就係所知，客人無食蛇食蚵，係講人食蛇食蚵，就係講人合鬼毋相同。

捉著个蚵仔係愛分鴨子食个。正捉轉來个細鴨子，愛分佢較遽兜仔大，正做得食粗个食雜，就愛分佢食來好，故所細人仔就愛煞猛去改蟪公、捉蚵襠仔過蚵仔改蟪公盡簡單，去糞堆抑屋脣較陰濕个地泥項改幾鑊頭仔就有，捉蚵襠仔乜毋會難，用撈仔去田項抑細圳溝仔肚撈撈啊就過詐。

捉蚵仔就較艱辛，看著有蚵仔，就愛跔下來，拱起手巴掌來揜，歸晝邊仔，捉無幾多隻，背尾，吾姆拿眠帳布過鉛線仔做一隻網仔，鬥一截細竹枝仔，已好用，一晝邊捉得著兩三十隻。

吾二舅日本時代跔吾姐公姐婆從苗栗一路焗腦焗到高雄，在旗山歇兩十年正搬轉大湖，吾表哥 xidgie，大係三四歲吧，看佢捉蚵仔捉到恁艱辛，就教佢用細竹枝仔編一條線，同蟪公編在線尾，在田項抑圳溝仔這兜較多蚵仔个地方去釣，兩下半就釣著幾下十隻。佢講南部人已好食蚵仔，無論煮湯、炒、焗就好食。

捉著个蜗仔愛先拌分佢動動，放在隨身帶等个網袋仔肚，正毋會飄走，一轉到屋下，就同這兜蜗仔斫細坭來分細鴨子食，係無忒大隻，鴨子食到會擲頸。無論係蟻公抑蜗仔，一倒啊下，鴨子就番仔檢著錫樣仔相賽吮，毋使幾久仔，鴨子就大到變鴨豚仔。

比蜗仔較大个蛤蟆就已多人食，聽講炒蜗絲、蒜頭、薑嫲，抑係煮薑絲湯都已好食。毋過吾毋敢刷，佢講做細人仔時節看人刷蛤蟆該下，蛤蟆个前兩隻腳會捕等刀仔，像求人莫刷佢樣仔，佢看著就驚。

有一站仔，吾三哥尋頭路無麼順序，日時頭去做山事，暗晡頭會去捉蛤蟆。佢講去到田項，聽著哪有蛤蟆叫，就愛恬恬仔行過去，跔等用帶等个手電筒晟過去，蛤蟆會一下呆呆，就愛煞煞用網仔揸著來，放在腰仔項个簾公肚。係好彩，一暗晡捉得著兩十隻，轉到屋，用水養等，天光過後，擺去街項个席麵店賣，逐家搶等愛，價數當好。

蛤蟆價數好，好食个人又多，就有人引進米國蛤蟆，比田項个蛤蟆大怕有兩三倍，會鑽地窿又會躍，故所畜个所在愛鋪塑膠布，還愛奔網仔，無會分佢溜走淨淨，叫个聲盡像牛仔叫。吾老屋成百米遠仔个田項有人畜，逐暗晡就吵到會死。

蛤蟆个皮亮亮，長年愛在有水个所在，做毋得離開水忒久。蟾蜍就無共樣，皮起一粒一粒仔，看起來已得人驚，做得在無水个所在跳來跳去尋東西食，大人會教細人仔講，蟾蜍有毒，定著毋好儘採去動佢。毋過，佢逐擺坐車仔經過頭份个斗換坪就會看著賣蟾蜍肉个紙擘仔廣告，問在地人，講毒拿忒个蟾蜍肉清涼解毒，做得醫這醫該，佢恹毋解醫學恁發達吔，還會有人信。

這下，田緊來緊少，農藥又用來多，蜗仔、蛤蟆就罕得看得著了，下把仔轉老屋，屋面前个一大份田早就起販仔屋吔，屋背个路乜開到較大條吔，暗晡頭聽著个毋係車仔聲、odoby 聲，就係對面鄰舍个 kalaoke 聲。就會恹起原在嫌少个蜗仔聲、蛤蟆聲，這下想愛聽就聽毋著咧。

南台灣客家風情

客語个表達方法：英客翻譯札記 (一)

【文／鍾榮富／南臺科技大學應用英語系講座教授】



發音人：鍾榮富（南四縣腔）

客委會最近想愛將美國經典小說翻譯為客語，這係當大个試驗工作，理想可能主要想愛讓客語書寫提升，主要个目的係同寫作界宣示，客語實在乜做得用來寫小說。過去，常常提着个客籍作家，像鍾理和、鍾肇政、李喬、鍾鐵民、吳錦發等大家，主要還係用華語書寫，雖然作品中帶入了不少客家生活用語、對話方式，分讀者感受着客家文化，毋過大體來講，佢等个文學還係屬於整個台灣文學个一部分，當少讀者、評論家、研究者將佢等看做「客家文學」作家。

用「台語文學」來比較，真實客語書寫个文學成果，大部分還係集中在新詩創作，比論講黃子堯、曾貴海、張芳慈、邱一帆等等，佢等个客語詩寫啊當好，語言順溜、結構貫穿、意象分明，有兜詩作還帶有圖像效果。用客語書寫新詩，可能係因為新詩過短，用个詞彙、句法、表達方式等等做得設計安排。但係小說寫作無共樣，因為牽涉个範圍大，敘述、說明、解釋等等都對客語書寫有當大个挑戰空間。目前就小說創作來講，最有成就个還係甘耀明先生，佢雖然大部分寫作心力放啊在華語，但係有時還會寫出幾乎全部客語个短篇小說，採用个語言非常鮮活，加上息把个膨風口氣，讓客家庄肚个鄉土人物形象打眼、明顯，看來就像隔壁鄰舍个阿伯。

這擺選來分俅翻譯个作品係傑克倫敦个「白牙」(Jack London, White Fang)。傑克倫敦(1876-1916)係盡特別个作家，特別點在作品像「海狼」(1903)、「野性个呼聲」(1904)、「白牙」(1906)、「馬丁伊頓」(1909)到今都還係當多人閱讀个文本，也分當多人認為係文學經典，毋過大部分个文學史都無將佢列入去，像在台灣(包括美國本土當多大學个英文系)非常流行个 Norton 版美國文學史，就無列入，可以講，半句評論都無。有息把趣妙个係傑克倫敦對寫作開始，就崇拜英國个小說家吉普林(Rudyard Kipling, 1865-1936)，雖然吉普林係英國第一个得着諾貝爾文學獎个作家，毋過後來个文學史對佢評論乜毋高。換句話講，普羅民眾心中个小說作品，只要好看，故事內容鮮趣、人物書寫看得識，毋使花特多時間去思考，可能就會通行，會受着歡迎。但係文學史家看文學有專門、特別个標準，這就毋係一般小民搞得清楚个嘢。

「白牙」寫一隻狼个故事。該隻狼就安到白牙，佢有四分之一个狗血統，故所這隻狼代表野生(野狼)同家畜(狗仔)兩種血統、兩種生存環境、兩種文化內底个爭執。

翻譯過程中，對客語个句子結構同表達方式，有當多感覺。想愛透過這个園地，分期寫出來同大家分享看法。

圖文相鬥

油桐花開个時節

【圖／廖千慧；文／邱一帆／國立中央大學客家研究博士班】



發音人：邱一帆（四縣腔）

行入桐花染開个山林
拈一蕊春天个祝福
做成思念个贺卡
寄分遠方个童年

在這油桐花開个時節

還記得該年
你挽著你个手
你牽著你个手
行入恬靜个桐花山林
還記得該日
一蕊一蕊个桐花
像你恁白

像你恁純

還記得該時

一蕊一蕊个桐花

像你恁香

像你恁靚

在這油桐花開个時節

行入桐花染開个山林

就想起

童年个童話

桐花裁出个新娘衫

遠方个你

遠方个思念

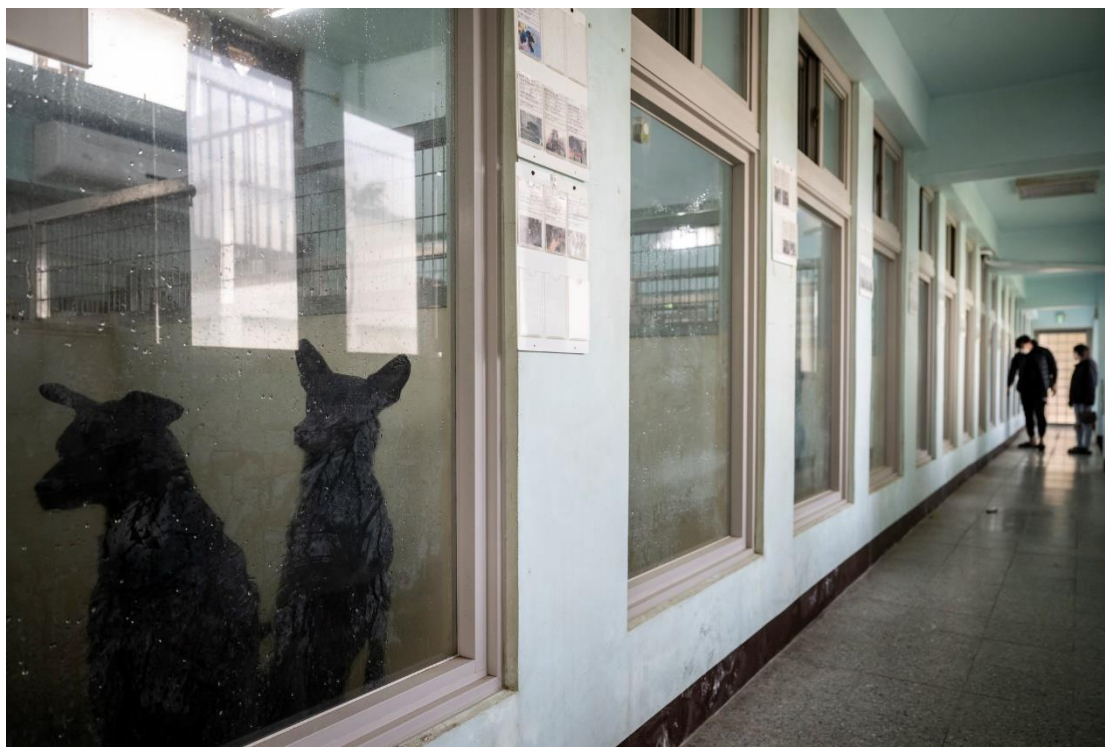
2023.05.04

發音人：邱一帆（四縣腔）

後生人看世界

當中途之家變成終養站，直擊 12 夜終結後的公立收容所真相

【圖、文／轉載自報導者】



不再以入所 12 天後執行安樂死，消化入所犬隻的動物收容所，如何好好照顧長期滯留在所內的動物，成為「零撲殺」政策後的挑戰。圖為桃園市動物保護教育園區內的犬舍。(攝影／楊子磊)

自 2017 年 2 月零撲殺政策上路後，至今已施行 6 年。動物收容所不再能用倒數 12 天後撲殺的方式快速消化入所犬隻，有些犬貓就此長期滯留在所內上千天。

動物出不去，影響收容空間周轉率，為了避免收容空間爆籠，各縣市紛紛調整犬貓入所條件，優先捕捉以具追車、咬人、攻擊等問題動物，或需急難救助的傷病動物為主。這卻造成另一項惡性循環，推廣送養更加不易，人員要耗費更大力氣維護動物福利、預防其死亡率上升……。

圖、文轉載自報導者：

<https://www.twreporter.org/a/6-years-after-no-kill-policy-adopted-public-shelters>

後生人打嘴鼓

後生人打嘴鼓



【大埔風情 Do Re Mi】每週三：6:00-6:50

05 月 17 日 第 20 集

第一單元（僑思僑故僑家鄉）分享泰國潑水節文化&到忠貞市場吃米干

第二單元（用音樂看世界）

介紹韋瓦第-四季 春 第二樂章

※現場播放韋瓦第-四季 春 第二樂章

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

05 月 24 日 第 21 集

第一單元（僑思僑故僑家鄉）

泰文小教室－你好&與河粉相遇的故事

第二單元（用音樂看世界）

介紹貝多芬－弦樂四重奏 op131－第七樂章

※現場播放貝多芬－弦樂四重奏 op131－第七樂章

演奏樂團：中央大學弦樂四重奏

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

05 月 31 日 第 22 集

第一單元（僑思僑故僑家鄉）

泰文小教室－我是客家人&分享軍樂幹部聯合音樂會

第二單元（用音樂看世界）

介紹蕭邦－黑鍵練習曲

※現場播放介紹蕭邦－黑鍵練習曲

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>

06 月 07 日 第 23 集

第一單元（偃思偃故偃家鄉）

泰文小教室－大象歌&回憶過去－我要結婚了？！

第二單元（用音樂看世界）

介紹蕭邦－降 A 大調第一號即興曲 OP.29

※現場播放蕭邦－降 A 大調第一號即興曲 OP.29

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/171>



【後生 hak 到你】每週四 21:15-22:00

節目連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/view/id/333/page/1>

2023 年 04 月 27 日

| 療癒小物、考駕照 |

【後生經驗來廣播】

今天主持人祥祐跟以晴分享自己近期在做什麼！祥祐提到的和學妹一起參加教案比賽挑戰自己的未來～還有聊到療癒小物！好想去一次小人國

【生趣事情來報導】

今天秉倫和大家分享「考駕照」的心路歷程！究竟「考駕照」到底會不會很難呢？考到駕照爸爸不給開車怎麼辦才好呢？一起來聽聽大家的分享吧！

【播放歌曲】

虛空—黃宇寒

小人物大公主—陳彥允

汝在个地方—李彥鋒

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/333/audioId/59016>

2023 年 05 月 04 日

| 後生包打聽、田野調查是什麼 |

【後生經驗來廣播】

今天主持人祥祐和以晴分享 3/24 語文競賽頒獎典禮自己的「造型」。被大家說是候選人造型！到底多特別呢？一起來聽看看！

【生趣事情來報導】

今天三個女孩子又聚在一起，當然除了來點 Women's Talk，還有各自分享大學課程遇到的田野調查～中間遇到什麼有趣的事情呢？

【播放歌曲】

下夜—黃宇寒

天空又落水—謝宇威

你啊你啊—魏如萱

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/333/audioId/59284>

客語說文解字

其他兩字做為代名詞个用法

【文／范文芳／國立清華大學中國語文學系退休教授】



發音人：范文芳（海陸腔）

一、字形个討論

- 1.其字象形字，象竹、藤編製之盛物容器，後加竹為箕。
- 2.他字形聲字，原寫做佗，具體字做他。

二、語法个演變

- 1.做為容器用个名詞，在原文其个上頭加表意符號竹，寫做箕。今華語箕箕、笨箕即此用法。
- 2.借做代名詞用時，可以指稱人、時、地、事、物，像其人、其時、其地、其事、其物，此為漢語共特色。
- 3.台灣客語保持古時漢語書面用法，借用其做為第三人稱代名詞來用，台華語今已習慣他/她/它分用。
- 4 台福語現今仍慣用伊做為第三人稱代名詞。

三、語音个討論

- 1 廣韻其字，音渠之切，止開三之韻，聲母為群。
- 2 台華語其音ㄍ一陽平調。
- 3 台福語其音ㄍ一陽平調。
- 4 台客語其字有三，文讀音ㄅ一陽平調，講話音ㄍ | 陽平調，第三人稱代名詞其个合音為ㄍ一陽平調。

四、用漢語典籍四書為例,看其字之用法

- 1.中庸第 3 章，中庸其至矣乎，民鮮能久矣。其代稱中庸。中庸第 22 章，唯天下至誠為能盡其性。其指稱至誠者。
- 2.論語泰伯篇，子曰不在其位，不謀其政。其為代名詞。論語為政篇，孟武伯問孝，子曰父母唯其疾之憂。其可代稱父母，亦可代稱子女。
- 3.孟子梁惠王篇，齊宣王問交鄰國有道乎？孟子說樂天者保天下，畏天者保其國。

五、結語

有關台灣客家話个漢字書寫，第一人稱代名詞，建議用我，音讀可以有 ngo/ngoi/ngai 三種音，前兩音讀陰平調，第三音讀陽平調。第二人稱代名詞，建議用你，音讀 ngi/n 陽平調。第三人稱代名詞用其，音讀陽平調。關於現代語法觀念,三種人稱代名詞个複數格、所有格可以歸類為我/我个/我等、我兜、我裡，你/你个/你等、你兜，其/其个/其等、其兜。

客語新詩文

百合花

【文／邱一帆／國立中央大學客家研究博士班】



發音人：邱一帆（四縣腔）

一蕊一蕊个百合
花開在山排頂
抽高个花莖仰般打眼
雪白个花蕊仰般搶光
一枝一枝
寫等山頂个春天

一蕊一蕊个雪白
插在婦人家个頭那頂
對頭到尾
守護等社會个倫理
無想半息癡念
無愛半點汙染
就愛一生人个純潔

一蕊一蕊个百合
帶等婦人家个堅持
夜夜行入夢裡肚
年年跔等阿姆節

花開
花落



行讀三叉河

【文／黃子堯】



發音人：黃子堯（四縣腔）

行入三叉河
來到街項刻佛仔个所在
大佛仔、細佛仔歸條路
這下安着木雕一條街
上上下下个鄉親朋友
來看木雕博物館
大人細子共下愛來刻樹頭 ----

行入三叉河
來到十六份个地方
這片有臺灣盡高个火車頭
勝興客棧一條路
靚靚个細阿妹、細阿哥走上走下
鐵枝路、過山窿
大人細子共下來遠舊山線 ----

行入三叉河
來到舊山線走過个所在
頭擺關刀山大地動得人驚
龍騰斷橋
變做一條線个奇妙風光
大人細子看過來、看過去
共下愛來這片故大氣 ----

註：三叉河係苗栗三義个老地名，十六份係勝興村个老地名。

2023 中大客語 文學獎

恁久好無

【圖、文 / 徐嘉君 / 客家語文碩士班】



【客語新詩組第一名】

發音人：徐嘉君（海陸腔）

圓圓个罐仔

係你个新屋

外背看起來燒暖

裡被肚嘎冷沁沁

毋知戴在該位个你

恁久好無？

得獎感言：

首先感謝評審對這首〈恁久好無〉新詩的欣賞，讓我有機會得到這份榮譽；再來我要感謝我的外婆，是我的外婆啟發我寫這首詩的靈感，雖然字數不多，卻是我想要對祂說的話，想問祂在另一個世界，過得好嗎？藉由這首詩表達我對祂的思念之情。最後我要把這首詩獻給我的外婆，因為有祂的幫忙，我才可以寫出這樣的詩，希望祂在遙遠的國度裡，可以過得很好。

阿公去哪

【圖、文／林以晴／客家語文暨社會科學學系】



【客語新詩組第二名】

發音人：林以晴（海陸腔）

目珠合等

想愛想起來阿公摺佢講過麼个

想愛想起來阿公渡佢去過哪位

想等等一下就會聽著阿公開門个聲

聽著阿公喊佢食點心

三，二，一！

目珠擘開

看等阿公个相片

想等有麼个事情還言摺阿公講

想等有哪兜所在還言渡阿公去

想等阿公，你去哪位了

得獎感言：

首先想愛感謝評判先生分俵這個做得摺更加多个人分享作品个機會，乜感謝系項辦這比賽，分俵兜有機會用客語來創作，還希望自家做得繼續好好感受生活中个事情，來累積寫作个想法，繼續創作、用文字來表達自家个情感。這係一篇在夢醒後，想到阿公摺俵共下个回憶以後寫出个詩，在阿公過身前，俵毋識摺佢講客，就想等借等這擺个機會，用佢最熟事个語言，寫俵對佢个思念。

野球

【圖、文 / 鄭歲云 / 客家語文碩士班】

發音人：鄭歲云(四縣腔)

【客語新詩組第三名】

打早
天時 旨光
聽等鳥仔唱等歌
一步一步
行到球場
準備
開始了
一日開始了
睡飽个日頭定定仔對山該片跋跣起來
歸身晒到金那那仔
一粒一粒
大粒細粒个汗
係煞猛个痕跡
一滴一滴
浸濕衫褲
一球一球
看著希望
一擺一擺
拚命揮棒
一聲一聲
放勢喊等
一分一分
定定仔打
比賽 旨結束
定著有機會
看等一粒球
一棒打出去
啊 比賽結束了
野球个精神
喊!莫放棄

滿哪係機會
定著愛把握
有笑有噉
有譴有愁
這就係錫人个所在

得獎感言：

首先非常感謝評審老師們的肯定，很榮幸能獲得這項殊榮，獲得這個獎項對我來說很驚喜，一直以來對於自己的創作不是很有自信，感謝客語文學獎讓我對自己客語的創作有了點信心，持續學習持續進步，將自己所體會到的事情寫出來，希望有天能創作出對客語文學有貢獻的文章。再次感謝評審老師們的肯定與指教，承蒙，恁仔細！

蝶仔蘭

【圖、文／邱湘芸／客家語文暨社會科學學系】



【客語新詩組佳作】

發音人：邱湘芸(海陸腔)

在細孺仔還言出世該下

蝶仔蘭斯在廳下

風神个展示佢靚膩膩个臉身

屋下滿哪仔都係佢噴香个香味

大家最好个蝶仔蘭

好厥花啦嗶啲个色目

毋過無半儕人記

係一位婦人家

日日跋起跋落照顧佢

正有一百分个標準

鼻到佇毋著个婦人家

成時會摘幾蕊花放在屋下

合合歸屋个味

嘎會知分人棄嫌

家官屌嘎這心白毋成人

家娘嘍啣這心白還發冷

無人知婦人家講毋出來个愁慮

細姪仔出世後

蝶仔蘭个味又加勢香

實在耐毋得个婦人家刻定

佢有時有日愛行開屋下

抹忒歸身花香

回到頭擺無味个臉身

後生部落格

0204 瑪琅、觀音廟、榴槤

【圖、文／江卓安／客家語文碩士班】



臺灣島內，駛車駛一點半鐘，大概做得對桃園駛到苗栗，做麼个會對交通這方面開始講呢？因為今晡日旅行觀察个主角毋係在泗水市區，係愛駛車大概一點半鐘到兩點鐘个位所，無毋著，今晡日个主題就係去之前電子報文章裡肚邀請著个鄭福運先生介紹个位所：瑪琅，英文來翻譯就係「Malang」。

朝晨因為驚塞車，故所盡早就出門，第一站係到了瑪琅个「客家福利基金會」，其實這講明來，乜係第一日在雅加達拜會个「印尼客屬聯誼總會」个分會，還做得同大家分享个就係，在椰城（雅加達）還過泗水个天時都還係盡熱，毋過到了今晡日个所有景點，都係盡涼爽个，完全毋會冷，還會試著一息仔寒，拜會瑪琅个客家福利基金會以後，就在該位食晝，來印尼恁多日，今晡日總算食着一項較有臺灣味个菜，該就係「炆豬腳」，該係該片个主席葉先生佢做个，食落去差一息仔目汁會跌下來，因為這幾日都係食印尼客家个食物，都無家鄉个味，現下總算係試着麼个係想念家鄉了。

到了下晝時節，大家到了印尼个「美濃」，做麼个恁樣講，因為啊，下晝大家就對瑪琅駛到了「Batu」，就係峇都，下午第一站就係到這位个觀音廟，

裡背肚有盡多觀音像，這間廟係福建人起个，故所大家都用了自家个「客式福佬話」來訪問，到後來有一位阿伯，佢講佢係對梅縣徙來這個客家人，佢講峇都膠其他印尼城市相比，佢最好个就係峇都，因為這片个氣候、溫度實在盡適合人戴，故所佢選擇就在這戴了。在觀音廟肚，大家看見了盡多神像，毋過有一隻安到「cou kun kong」大家都盡無結煞，毋知該係麼个神明，結果一問之下，該係年底愛送个神，大家就知就係「灶君爺」，故所該拼音轉變中文，就係「灶君公」，實在還生趣。

離開觀音廟，導遊渡大家去遠峇都个市場，大家就自由活動來去買自家好个東西，个厝兜人就來去買臭臭个榴槤，毋過第一家還像因為溝通無盡好，就還像大豬，分人騙了，一盒做得食个榴槤，單淨三隻，其他个竟然係壞忒个，還絕哦，个厝兜毋甘願个過行去第二間問，結果買了一粒榴槤，比第一間个還較便宜，而且係好个、無壞个，毋過食啊落去，還像係無恁熟，故所無恁好食，盡想愛嗽出來講：好食个榴槤仰會恁難尋。這段旅程正過一半定定，精彩个部分在後背哦！

何明星校長演講：走讀客庄－饒客聚落的歷史

【圖、文／張立甫／客家語文暨社會科學學系二年級】



星期二，一個風和日麗下午，有幸邀請到何明星校長前來客家學院演講。何明星，除了擔任六家國小的校長之外，更喜歡稱自己為新竹縣的文史工作者，是客委會哈客網路學院的課程專家，還曾任新竹縣的鄉土教材編輯委員，而這次前來演講的主題為：走讀客庄－饒客聚落的歷史。透過解讀文獻及結合個人經驗，將議題圍繞在閩客差異、族群差異及客家地方文化。



其中一部份，校長提到了三官大帝的信仰介紹與客家建築的關係，俗話說：「山管人丁，水管財」，原意是指在農業社會中，人民認為山地是影響人口數重要因素，而水的意象則是代表錢財。校長解釋到，對於客家移民而言，定居在陌生的異鄉是一個需要付出艱辛努力的過程。他們需要重新建立社會支持網絡，以實現生活的穩定和經濟的發展。在這個過程中，三官大帝的信仰扮演了重要的角色，不僅成為了客家先民的心靈寄託，更安定了客家聚落的發展。



校長還提到客家人有特別重視風水的習慣，特別是在建房造墳方面更是十分講究。陰宅指祖先的墳墓，陽宅指人們生活的房屋，人們相信財富等生活風格都與陰宅陽宅的風水有關。因此，當客家人建造房子及安排下葬的同時，總是會請地理先生來定方向，找到最優的「龍穴」，以求得風水庇蔭的好處。舉例來說，民間流傳著許多有關地理風水的俗諺，例如：「不信風水看三煞，不信藥方看砒霜。」這些俗諺凸顯出客家人對風水信仰的重視，也反映出其文化之社會現象，體現了社區的價值觀、信仰體系和文化傳承。

演講的最後，校長還特別提出了客家閩南的表象差異，舉例來說：在宗教信仰方面，客家人的宮廟，常見僅僅使用一片厚木，並刻上玄天上帝、神農大帝等崇拜對象，少有實體的神像，而閩南人則反之。老師解釋到，如此的原因大概有三種說法，首先，客家人中是文字，然而這種說法頗具爭議；其二，客家人經過多次遷徙，神像遷移不太方便；而第三種，客家人相對貧窮。總而言之，這次演

講很有收穫，校長分享了許多自身對於客家地方及族群研究的心得，對於日後要進行相關議題探討的學子，相當有益處。

國際慢城－鳳林鎮

【圖、文／徐慧祖／客家語文暨社會科學學系碩士班】

穿過雪山隧道，來到距離中央大學 231 公里的鳳林小鎮，筆直的道路是日治時期留下的巨人棋盤，佇立兩旁的路樹乍似無盡頭的延綿，群山環抱、山嵐縹緲襯托其後，沿路看不見高樓林立、車水馬龍，只有純樸的矮房子以及久久慢駛而過的車輛。一隻烏黑亮麗的黑狗兄正悠哉地橫越馬路，若非黑狗兄的移動，會錯覺眼前矗立著巨幅風景畫。

四月末油桐花綻放的季節，客家學院黃菊芳系主任帶著我們前往花蓮縣鳳林鎮田野調查，一連串的走讀之旅，在鳳林觀光發展協會李美玲理事長的到來而拉開序幕。理事長深耕鳳林客家小鎮，且獨具慧眼推廣客家服飾圖紋，運用編織工藝重現客家圖紋織帶，不僅成功將「林榮休憩區」慢慢轉型成「慢城客家驛站」，更編織出花東客家織染的一片天地。天公作美，氣候宜人，搭上遊覽車，前往下一站客家信仰中心－伯公廟。



(上圖中間身穿藍衫者為李美玲理事長。)



(上圖為花東織染推廣手冊及客家織帶。)

遊覽車在筆直的大馬路約略行駛五分鐘，人還沒坐穩、椅子還沒坐熱，理事長就通知到站了。走進田間小路，看見大榕樹下一間小伯公廟，是鄉間很常見的畫面，其實這間近百歲的「樹林尾伯公廟」非常多特別之處，不介紹不知道，理事長一介紹，大家像發現寶藏一樣，眼睛亮著光。理事長說，鳳林的伯公廟是有值日生制度的，以「傳令旗」代表當值，讓我連想到「值星帶」的神聖，至於伯公的值日生要負責哪些神聖的工作呢？讓您猜猜囉！廟後方有石塊堆疊像是矮圍牆的造景，這是客家傳統的風水習俗，稱之「化胎」，有如靠山、造福子孫之意。另外，正對伯公廟的戲台上有著紅紅圓圓的裝飾圖案，是客家人慶祝「添丁」時會製作的「新丁板」。樸實的樹林尾伯公廟透著濃濃的客家味，那我們常經過的伯公廟呢？擇日，駐足片刻、留心觀察，小地方、大世界！



(上圖石堆處為「化胎」。)



(上圖為戲台。)

上遊覽車，我們前往下一站－廖快菸樓。鳳林鎮是全台菸樓密度最高的區域，日治時期興盛的「黃色菸葉」是日本政府與客家族群共創的輝煌產業，早期的歷史、巧妙的設計都刻印在泛黃老舊的菸樓建築裡，每一處的斑駁都隱藏著篇篇回憶，等著有緣人駐足閱讀。



(上圖為廖快菸樓)

鳳林考察行程來到最後一站－林田神社。「鳥居」是日本神社的特色建築，起源自古神話，而林田神社的建造起源，來自日治時期官營的日本移民村，為當時來台開墾的日本人之精神寄託，後因改朝換代，林田神社幾經改建、毀損，所幸近年鳳林鎮公所積極保存重建，才有現在的樣貌，其保存的不僅是文物更是在地的歷史記憶，雖然神社主體不復在但拜殿四周的「玉垣」仍完整，

奉獻者的姓氏仍能辨識，看著玉垣就貌似人與人之間牽起的護欄，在此地守護家園屹立不搖。



(上圖為林田神社「玉垣」遺跡。)

整個上午在歷史遺跡中漫遊，同時感受鳳林鎮的慢活，幻想著，我前世會不會也是移民到後山討生活的客家人，今世又回到台灣西部生活？一場穿越時空的導覽告一段落，午飯後，同學們就地解散，展開另一段自由踏查行程，而我遠離了鳳林鎮上，往更南走些，來到「摩里沙卡」，讓人忘記塵囂的仙山－林田山林業文化園區。走進摩里沙卡，鼻子吸進的是各種珍貴樹木散發的天然香氣，眼見是一片翠綠盎然的樹林，穿插其中的是日治時期留下的日式宿舍及延綿鐵道，隨著立牌的導覽，彷彿再度穿越時空，化身講著客家話且汗流浹背的伐木工人！



(上圖為聚落分布模型。)

一整天的鳳林之旅，在摩里沙卡畫下句點。日治時期的菸業及林業為鳳林帶來繁榮，抑或經歷這樣的繁忙後，鳳林人放慢了腳步，而逐漸形成慢城，附帶一提，取得國際慢城認證的台灣鄉鎮，幾乎都是客家庄，這是巧合還是另有緣由？總而言之，讀萬卷書行萬里路是最理想的學習方式及人生體驗，客家先

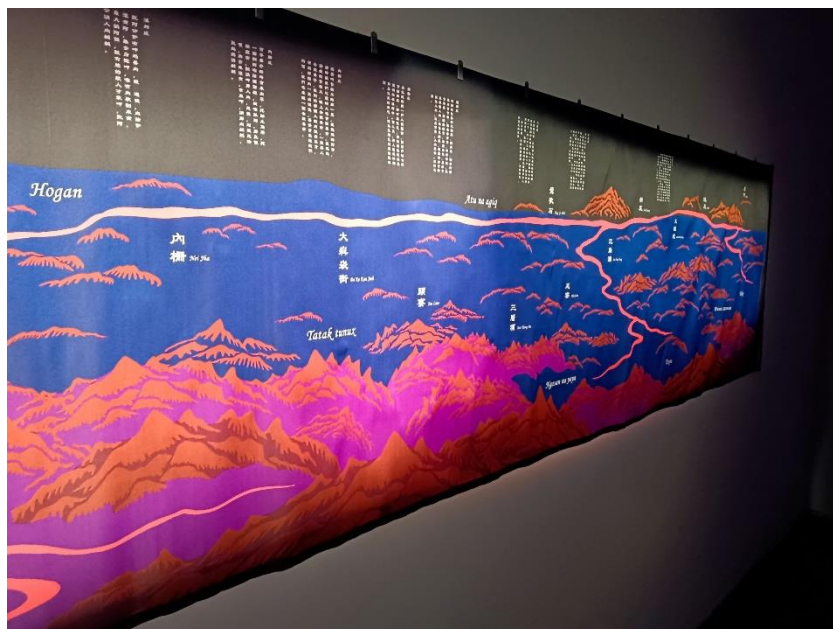
民開枝散葉的足跡，等著後生人去探索。最後，感謝促成此行的黃菊芳系主任及東華大學郭俊麟主任，期待明年的田野調查！



(上圖為穿梭在林間的鐵道。)

食人之界—梁廷毓個展 觀後心得

【文、圖／洪翊宸／客家語文暨社會科學學系】



在食人之界展覽中，藝術家梁廷毓利用從北台灣西部各個聚落田野調查蒐集到的口訪資料，以細膩的藝術手法，具象化的呈現出來，讓人猶如走入歷史現場般身歷其境。同時，也為我們揭露一段漢人(特別是淺山地帶的客家族群)與生番間鮮為人知的歷史。

當一進到現場，立即被黑暗包圍，使人很快就能進入狀況，準備好面對這一段暗黑的歷史，第一個作品，是一幅北台灣西岸的各族群部落分布圖，特別的是，相較於那個時代的地圖，多以海上(漢人)的視角往內陸看，這幅地圖是以山地(原住民)的視角往海的方向延伸，用以表示以不同的角度重新看待這一段歷史。其餘的作品皆以影音呈現，有影片是從土地公(伯公)信仰為核心出發，透過擲筊的方式，以及土地公常駐於該地方劃時代的特性，一步步地，揭開當地有關吃番肉或出草等不為人知的漢番故事。另外還有影片主要是藉由訪談在地耆老，得知他們祖父輩關於吃人肉的過程和原因，之後再加上文字史料的佐證，將畫面刻畫得更為寫實生動。



通過這個展覽我得到了以下的資訊。在北台灣西部淺山地區，大約就是現今的桃竹苗一帶，有許多番害和吃番肉的事情發生，這是一個長期且連續性的過程。近山地區大多為客家人的聚落，所以相關歷史也可視為原客互動的一部分。番人的肉並不好吃，反而味道很鹹，口感很硬。那麼漢人吃番肉的原因是什麼呢？以下我整理出三個主要的原因。首先，許多漢人因為家裡的親戚或是朋友被番人出草，所以基於一種報復心態，殺番人，吃番肉。許多耆老在訪談中，都不斷地提到「恨」這個字眼，由此即可窺見在當時漢人對番人的仇恨值有多高。第二種則是基於恐懼的心理，許多漢人認為吃番肉能夠使他們免於番害。在吃完番肉後，他們還會將番人的頭顱砍下插在竹竿上，立在山頂，威嚇警告的意味濃厚。最後一類人，他們是基於醫療的效果，在本草綱目中，有提到人類各個部位的療效，且吃形補形的觀念盛行。漢人會將番人的骨頭熬成番膏，也會將番肉論斤論兩販售，他們稱之為「山禽肉」，甚至還外銷至福建廈門。

或許有些人會認為，這是一段野蠻粗暴、見不得光的黑歷史，可是我覺得，這段歷史所代表的，是不同族群之間，因著對生命與自然表示尊重的不同方式，進而產生誤解和衝突，以及為了繼續生存下去而努力生活的紀錄。經過這次的展覽，我們更應該重新思考，在現今台灣多元族群的社會中，我們是否已經學會認識、理解並尊重他人的文化呢？

食人之界：揭開被遺忘的臺灣歷史

【文、圖／馬如均／客家語文暨社會科學學系一年級】



「食人」，這個在現代文明的臺灣社會難以被理解的詞彙，曾實際於這片土地上演。昏暗的展場佈置、詭譎的影片色調衝擊著我的感官，無不在告訴我這是個多麼令人感到毛骨悚然的黑暗故事。翻開沉重的黑色布幔，進入展間，意味著過去那段塵封已久的原漢衝突殘酷記憶深鎖，將隨之被解開。流淌在臺灣這片土地上的沉重回憶，經過時間的長河而漸漸被遺忘。如今經由梁廷毓創作者的努力，又悄然流動，翻攪著我們對於既有臺灣史的認知。

首先，映入眼簾的是左牆上的圖卷，由南而北標示出北臺灣西部淺山地帶的部落。透過地形圖景和口述記載，清晰呈現各部落耆老對於他們祖輩「吃番肉」的所見所聞和自身遇難的經歷。反覆出現的「報仇」、「洩憤」、「氣」等字眼，映襯圖卷鮮明的藍、紅色系對比，製造更多陰鬱壓抑的氣氛。同時也道出了當時漢人吃番肉的動機和實際行為。

〈番顛考〉、〈番肉考〉和〈食人之地〉三部影像作品，圍繞著清領延續至日治時期，漢原為了爭奪生存空間而行伸出的族群衝突。其中〈番顛考〉以詭譎的色調呈現，令人感到噁心、坐立難安。以詢問耆老開頭，透過尋訪土地公

廟詢問神靈殺番、吃番肉的事情。拼湊出番出草獵人頭與漢吃番肉復仇的衝突歷史，並與神像斷頭連結敘事。而〈食人之地〉像一部會令人反胃、反感的紀錄片。照片、染紅的山景、本草綱目圖解、洋人在臺紀錄和口傳影像紀錄交錯呈現，讓人感到頭暈目眩的同時，似乎也訴說著這段歷史時期的狀態。其中有紀錄記述，當時漢人為獲得「殺番賞」已失去原本報仇的初衷，無論是否為良番皆格殺勿論。番人也因此憤恨不已，因而加劇後來無政府的失序狀態。不禁令人反思人性的貪婪無厭和野蠻，若相同情境置於現代會有不同的結果嗎？在感到畏懼與害怕的同時，我也好奇著。

這段黑暗的歷史故事赤裸的呈現在眼前。以現代的角度來看，食人或許是詭異、不被認同的行為。但依循著展覽的脈絡呈現，似乎對漢原族群衝突而導致這樣的異常事件，更能夠理解了。這樣講並不是要為前人吃人肉的行為辯解，而是無論光明與否、正當與否、殘忍與否，這即是數百年前順應社會脈絡發展出的歷史事實。我們不應該戴著有色的眼鏡看待這段歷史，更重要的是理解其背後的意義並從中獲得養分。

食人之界看展及演講心得

【文、圖／陳吟濤／客家語文暨社會科學學系一年級】



(展覽海報)

在吳學明教授的推薦下，看了兩次參展覽及一次詳盡的演講，讓我對食人這段被遺忘忽視的歷史有了更深入的認識，搭配上這學期的客家移墾史課程，相互呼應加深加廣，可謂是受益良多！

走入食人之界的展館，映入眼前是台灣北部地理圖，利用紫、藍兩色標註出了原漢族群間「界」的區隔，經過作者梁廷毓的介紹，這張地圖和以往史料中以漢人視角畫的不同，它補足了代表生番部落的空白界外區域，更是從生番的視角帶領觀眾觀看圖畫，這種換位視角，讓我們暫時拋去過去漢本位歷史教育所帶來的偏見與侷限，用更多元包容的心態看過去的歷史。

在作者的自我介紹中，發現他並非歷史學者，而是美術背景出生，使我在驚訝之餘開始思考：推廣歷史教育文化傳承，難道只有成為學者或教授這一條路嗎？是否可以創造更多的可能？從作者的身上，我看見了跨領域的魅力及更多元的機會。該展的發想來源於：「翻閱祖譜時發現有祖先被出草獵人頭」，經過無數次的實地訪查及史料參閱，交織而成這個藝術與歷史兼具的特展，用歷史

去考證這段消失在大眾視野的事實，用美學去呈現這段發生過的故事。

展中令我印象最深刻的就是展覽影片的獨特濾鏡處理，奇怪的色調與輪廓呈現出了靈魂鬼魅的感覺與食人這個主題呼應。片中無論是參與者或相關後代，講述著講吃人的種種故事，他們的表情、闡述的內容，配上這詭譎的濾鏡，剎那間彷彿真的看見了惡魔。我從未想過，以文明自豪的漢人居然會有如同未開化野蠻人一般的吃人惡習，甚至再回溯這段歷史時是以一種愉快輕鬆的口吻敘述，令我不解困惑，害怕甚至不齒，但一直看到最後卻感到不勝唏噓，食人、出草相輔相成，說實在不過是因為「恨」而衍伸出來的報復心理，你獵我人頭，我吃你人肉，原漢衝突不斷發生。

展後學明教授的相關主題史學演講，更加深的補充了原漢間的歷史關係，其中的一大重點是原漢的合作關係，說明了除了食人之外同時發生在相同時空下的另一面，其中「番割」令我印象極為深刻，他們學習著原住民語言文化、與他們一同生活，雖然被官方視為奸民，但我覺得他們是民間大英雄，除了是原漢之間的橋樑、促進漢番文化及商貿交流外，因為他們的通風報信使附近漢聚落免於被出草獵人頭的危機，使出草、食人仇恨循環扼殺在搖籃之中。

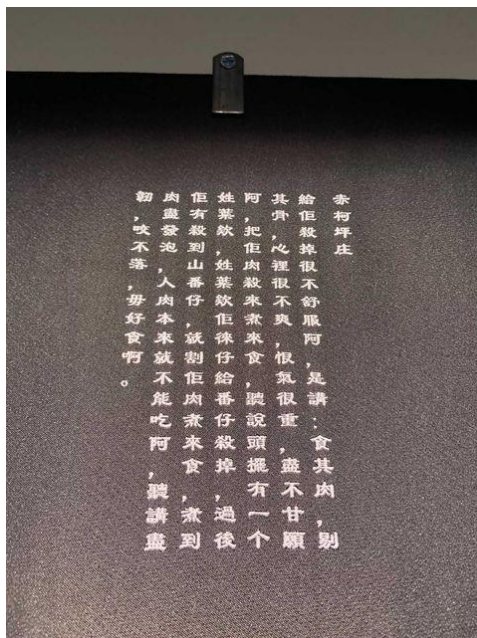
這場演講，讓我看見了族群間除了衝突外的另一種可能。合作關係在過去的歷史教育往往被忽略，或許是因為沒有重大的代表性。但我想透過合作的和平共處，才是所謂的日常，生活也才能持續維持下去，文化才能被傳承，並才有機會創造無限可能！



(展覽圖片：引用國立中央大學人文藝術中心)

食人之界觀展心得

【圖／黃欣如／客家語文暨社會科學學系一年級】



進入展間的入口被黑色的簾幕遮住，我覺得遮住陽光照進展間是為了塑造一般人在觀看歷史、學習歷史時往往會忽略歷史中黑暗的部分，沒有學過的就當作沒有這件事吧，若想了解這樣的歷史需要揭開簾幕走進歷史軌跡中尋找答案。

揭開簾幕走進展間，感受到了一股涼意，是冷氣機運作的聲音，冷氣製造的冷風使整個展間的氛圍更為陰森、可怕。左手邊是記錄每個庄有關吃番仔肉的事情，從苗栗到桃園再到台北都有客家人吃番仔肉的蹤跡。在淺山地區的族群之間的糾葛，演變到原住民和客家人之間的紛爭，原住民出草獵人頭，只把人頭帶走，留下屍體，沒有頭的屍體沒辦法回到祖先身旁，只能另外安葬，在大嵙崁地區有句俗諺是「番仔殺」就是在講這件事情。客家人很生氣，開始會殺原住民洩憤並煮來吃，人肉煮起來會冒泡、番仔頭的肉比較好吃、番仔的肉都柴柴的、番仔沒吃鹽巴所以肉不好吃，甚至有人把番仔肉拿來賣，這些都是各庄紀錄上看到的，當下的感覺是滿噁心，真的有人吃人肉嗎？

在各庄的紀錄上，大部分都是說因為很生氣，所以把番仔煮來吃洩憤，但番仔肉不好吃，我覺得通過殺死番仔和煮番仔肉來吃的動作表示客家人能宰制番仔的生死，除了掌控他的生與死外，不把番仔視為人，把番仔當成牲畜來對待，將煮熟來吃。在一般的世俗眼光中，會當成食物的絕非人，一定是人以外

的動物、植物，人可以決定動物的生與死、烹調手法、是否要作為商品販賣等，這些決定權都在人的手中，而客家人的做法除了洩憤外就是根本不把番仔當成人對待，當成牲畜一樣對待。

展間有三個影片，一個是通過田野調查的方式走訪淺山地去的福德祠/土地公/伯公廟，影篇中的女子擲筊詢問伯公是否知道有番仔被殺、是否有人吃番仔肉。影片中的廟看起來都是很少人去祭拜的廟宇，我很佩服藝術家走進淺山地區並實際拍了這些廟宇，我覺得會特別帶到伯公可能是因為伯公身為神卻沒有能力去阻止這樣的事情發生，身為神的他只能靜靜看著這樣的事情發生，就算人們做了這樣的事情，伯公一樣保佑信徒，藝術家通過改變影像的成色來營造詭譎的氣氛，像是把神塑造成也可能害人的模樣，伯公的臉看起來超可怕，還特別放大，這樣我在想我們尊敬並信仰的神難道就是正義、善良、正直的存在嗎？，影片中也有模擬煮人肉的過程，看了是真的滿可怕的，頭顱很逼真，逼真到我以為是真的屍骸，煮人肉冒泡泡的樣子也有呈現。

用電視機播的影片是在講述煮番仔肉的過程，如何處理、如何烹煮、番仔肉在被處理及被烹煮的時候會出現什麼反應，我覺得滿可怕的，就他真的講太細了，細到我懷疑他是不是真的有殺過人，處理過人肉，藝術家和認識的長輩一同上山，尋找先輩們留下的蹤跡。最大的影片是在講是客家人是怎麼樣開始殺番人的，通過歷史資料的追述，我們知道的是淺山地區的族群紛爭之大，特別是客家人和原住民，滿多都是外國人記錄下的資料。當代無相關的法律及法條可以管人吃人的事情，政府就睜一隻眼閉一隻眼的看著族群間的廝殺。客家人被原住民殺得太多了，很多庄開始鼓勵壯丁去殺原住民，如果真的有殺死原住民的話會有獎勵金可以拿。很多人都說親人被殺了很難過，很不甘願，進而去殺原住民洩憤，更以煮番仔肉的方式來汗辱原住民。影片中有提及目前無找到殺番仔和煮番仔肉時的照片，歷史的考證是否要通過照片予以佐證，或是只要有夠多的耆老講述著同件事情就足以能稱這段歷史是確實存在的？

整體來說，我很喜歡這個展覽，以藝術的方式呈現這段歷史，我也是看了這個展覽後才知道這段歷史，藝術是幫助人們接觸不同領域時能以輕鬆的方式看待沈重或是困難的事件、議題、歷史，謝謝藝術家的呈現。

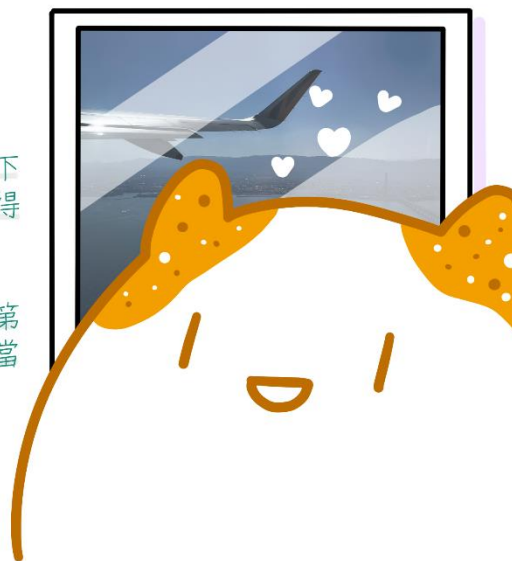
粵粑貓 EP.10 坐飛行機

【圖 / 趙子涵 / 中央大學客家語文碩士班】

粵粑貓 Ep.10 坐飛行機

這下疫情穩定下來，粵粑貓做得出國嘍！

這擺係粵粑貓第一擺出國，佢當有興頭！



出國個時節，有恁多事情愛注意：
毋好帶液體過100ml，



> 100ml

還有做毋得摻電子產品放到托運行李底肚。



過海關安檢後，粵粑貓做得坐飛行機咧！



粵粑貓這下愛去哪位呢？
To be continued

尋找大時鐘 第二部

【影片／沒半點錢／中央大學客家學院】

[Video21](#)

復客技藝·客院映像——學生社群成果影展活動紀錄

【文／趙子涵／中央大學客家語文碩士班】



五月三號開始，客家學院一年一度的「客家週」活動正式開始。首先以五月三號「客家擂茶手作DIY」活動為今年度客家週拉開序幕，讓參加者親自體驗擂茶的樂趣；而五月四號由客家學院學生社群——沒半點錢主辦的「學生社群影像成果展」則以本院大學部畢業系友的職涯發展為主題拍攝一系列影片，並舉辦放映會暨映後座談會。



這次放映會的系列影片以「星八客」為名，邀請八位本院大學部畢業的學生再次回到客家學院，分享他們在求職或求學的路上所經過的點點滴滴。他們就像一顆顆冉冉上升的新星，在不同領域散發屬於他們的光芒。有些人繼續在田野與學術領域深耕，師長們傳授的知識如同種子正茁壯成長；有些人從事的工作乍看之下和客家學院似乎毫無關聯，但我們所學到的並不僅限於理論，更多的是無法取代的思維。透過鏡頭，看著受訪者分享的表情如此神采飛揚，那曾經如烏雲般對於未來的迷惘困頓早已不再籠罩著我們，在我們勇敢踏出第一步後便雲散風輕，不能阻撓我們追尋自己的夢想。誠如其中一位受訪者在訪談時所說的：「趁著還在唸書時盡量多方嘗試，不要畫地自限。」我們曾走過的總會留下足跡，努力過的終將不會白費，即使現在還看不清前方的路，總會有衝破霧靄迎接曙光的一天。



拍攝的過程出乎意料地迅速且順利，轉眼間就是放映會。在昏暗的國際會議廳裡，看著投影布幕上這幾張熟悉又陌生的面孔輕鬆談笑，實在難以想像直到前一刻我們還在電腦前與影片奮戰，剪得昏天暗地，為了調整每一處細節而幀幀計較。回首來時，我也未曾想過自己會拿起攝影機，追尋曾經陌生的客家根源，再以影片封存珍藏。會議廳內光影躍動，映在觀眾臉上，我想知道是否有一星半點躍進他們眼眸、被存放在他們心裡？也許會為他們點上一盞明燈，照亮還未天明的夜。



客事雲來

第 23 屆客家研究學術論文研討會

【圖、文 / 轉載自中央大學客家學院】

徵稿啟事 2023 sat. 10.21

第23屆 客家研究 研究生學術論文研討會

1. 國家語言與客語政策 3. 客家語言與文學 5. 其他客家研究相關議題
2. 客家政治與經濟 4. 客家社會與文化

中大X客家 客家學院20週年

| 會議地點：國立中央大學客家學院國際會議廳
| 會議地址：桃園市中壢區中大大路300號

◆ 6.30 (五) 論文摘要截止
◆ 7.21 (五) 摘要審查結果通知
◆ 9.30 (六) 論文全文截稿

徵稿辦法：
本研討會採摘要審查制，投稿者請於2023/6/30(五)前至本研討會網站點選「我要投稿」，完成投稿資料表單填寫並上傳中文摘要(以500字為限)。

聯絡人：黃雯君 老師
電話：(03)4227151#33483
Email：haka2023ncu@gmail.com
主辦單位：國立中央大學客家學院、客家語言暨社會科學學系

投稿請掃我！

國立中央大學客家學院為培養臺灣新生代客家研究潛力、廣納年輕學者對客家研究的各種面向，今年度持續辦理第 23 屆「客家研究」研究生學術論文研討會，以匯集優秀客家研究生論文，並結合專家學者與關心客家的人士，在客家研究的主軸下相互激盪與成長，展現新世紀客家思維與樣貌。本研討會邀稿主題分別為：1. 國家語言與客語政策、2. 客家政治與經濟、3. 客家社會與文化、4. 客家語言與文學、5. 其他客家相關議題等。廣邀國內青年學子踴躍投身客家研究的行列。

- 徵稿對象：國內各大專校院在學之博、碩士（含在職專班）研究生（不限科系，惟不接受教授共同執筆）。
- 會議日期：2023 年 10 月 21 日（週六）
- 會議地點：國立中央大學客家學院國際會議廳（桃園市中壢區中大路 300 號）
- 投稿方式：本研討會採摘要審查制，投稿者請於 2023/6/30(五)前至本研討會網站點選「我要投稿」，完成投稿資料表單填寫並上傳中文摘要(以 500 字為限)。
- 相關更詳細的資訊，歡迎參考連結：
<https://sites.google.com/view/hakka2023ncu/>

新書快訊

千年客家（二版）

【圖、文／轉載自博客來】



客家人真的是中原傳人？

客家人也參與了海洋貿易？

客家人的移民足跡遍布了全世界？

《大航海時代的台灣》作者湯錦台耗時五年，親自走訪中南半島、秘魯等地，實地拜訪當地的客家後裔，考察當地留下的客家史蹟，寫下了客家人海外發展的歷史軌跡，是認識客家人必讀的歷史佳作。

印象裡，客家人總是依山而居，但他們若不是海上的民族，為何能順著海洋足跡，來到台灣，甚至遠抵南洋、美洲各地？

本書作者不僅破除許多傳統上對客家歷史的誤解，更親自前往南洋與美洲各地進行田野調查，讓我們除了台灣的客家，更進一步認識世界上的客家。

過去，有客家人是北方正統「中原傳人」的說法，但事實上，客家人是經過千年以上的歷史演進才逐漸形成的民系。它主要是在閩粵贛三省交界山區，

由漢、畬兩族的山區居民，為了共同反抗統治者壓迫，經過數百年的戰鬥，慢慢融合而成的團體。

這種艱難的生存環境，形塑了客家剽悍的民風。加上南宋的文天祥曾在此召集民兵，以寡敵眾，力抗元軍，因此後人對當地的忠勇史蹟，留下了鮮明的印象。

客家人素有忠義之名，不過台灣史上幾次重要的民變民反中，客家人雖然也都身居要角，卻因為彼此之間立場不同，甚至在政治操弄下相互仇殺，寫下了台灣移民史極為不幸的一頁。

近代之後，客家人開始出現往國外移民的大趨勢，除了東南亞為主要的外移地區之外，在鴉片戰爭之後，更有數十萬客家農民簽下賣身契，如浪潮般流向帝國主義下的殖民地充當勞工，在異國的土地上留下了他們的足跡。

客家人是世界歷史發展中的重要角色，更是近代資本經濟發展的幕後功臣，讓我們循著這條不曾有人走過的軌跡，重新發現客家，認識客家。

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客

家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙你！
恁仔細！
勞 瀝！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構



大學部

客家語文暨社會科學學系：

設立於 2013 年 8 月。因應《客家基本法》、《國家語言發展法》所建構的國家整體政策走向，自 111 學年度起，分為「客家語文及傳播組」及「客家社會及政策組」，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃重視學科理論的奠基，提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場與從事客家研究做準備。

碩士班

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，培養學生成為具備客家語文保存、研究、推廣、教學等能力之人才，並進一步成為本土語文研究與教學之專才。基於客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環，本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學，近年更擴及客語教學等研究領域。

客家社會及政策碩士班：

本系自 111 學年度起，將原客家社會文化碩士班、客家政治經濟碩士班整併為「客家社會及政策碩士班」。除了培養學生宏觀思維，成為兼涉國內及東南亞客家社會文化相關議題整合能力之人才，也從政治經濟角度推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門、客家文化產業三大主軸，培養客家政治與經濟專業研究、客家公共視野之政策分析、人文關懷與產業創新之管理等人才。

客家研究碩士在職專班

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人

文社會科學研究的國際能見度。

http://hakkadepartment.ncu.edu.tw/web/about/about.jsp?cp_id=CP1664873628441

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在臺復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北臺灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

http://www.lawgov.ncu.edu.tw/newpage_index.aspx